



Stone-Line

HMK® S233

Silikon-Imprägnierung
Imprégnation aux silicones
Impregnante silicone



BESCHREIBUNG: HMK® S233 ist eine gebrauchsfertige, lösungsmittelhaltige Imprägnierung auf Silikon-Basis für Natursteine, Kunststeine, Betonwerkstein, Terrazzo, unglasierte Ziegel- und Klinkerzeugnisse im Innen- und Aussenbereich. Das Eindringen von Wasser und Schmutz wird vermindert.

EIGENSCHAFTEN: HMK® S233 vermindert das Eindringen von Wasser und Schmutz in die Oberfläche. Eine Anschmutzung wird dadurch stark verringert bzw. eine Reinigung deutlich erleichtert. Die wasser- und schmutzabweisende Wirkung hängt von der Saugfähigkeit des Untergrundes ab. Je mehr HMK® S233 vom Stein aufgenommen wird, umso besser ist die abweisende Wirkung. HMK® S233 ist UV-beständig und vergilbungsfrei. Die Dampfdiffusion des Steines wird geringfügig beeinträchtigt. Der zurückbleibende trockene Wirkstoff ist gesundheitlich unbedenklich. Die Farbe und Struktur der Oberfläche kann sich geringfügig verändern.

EINSATZGEBIET: HMK® S233 eignet sich für alle saugfähigen Natur- und Kunststeine im Innen- und Aussenbereich, wie z.B. polierter, geschliffener oder sandgestrahlter Marmor, Kalkstein, Travertin, Solnhofener Platten, Betonwerkstein, Terrazzo, unglasierte Fliesen und Ziegelerzeugnisse, Granit, Gneis usw. - Nicht saugende Beläge, wie glasierte Fliesen u.ä., können nicht behandelt werden.

HALTBARKEIT: Die Haltbarkeit des applizierten Produktes hängt von der Saugfähigkeit, Sättigung und Beanspruchung des Belages sowie der richtigen laufenden Unterhaltsreinigung ab. HMK® S233 hält in der Regel mehrere Jahre und kann bei Bedarf erneuert werden.

UNTERGRUND: Bei der Behandlung von neu verlegten Flächen muss eine ausreichende Trocknungszeit eingehalten werden, damit die Feuchtigkeit aus Belag und Unterkonstruktion entweichen kann (max. Restfeuchte 2 bis 4%). Eine

DESCRIPTION: HMK® S233 est un imprégnant prêt à l'emploi contenant des solvants, à base de silicone, adapté pour la pierre naturelle, synthétique, aggloméré de ciment, sols à la Vénitienne, produits en brique et clinker non émaillés en intérieur et extérieur, capable de réduire la pénétration de l'eau et de la saleté.

CARACTERISTIQUES: HMK® S233 réduit la pénétration dans la surface de l'eau et de la saleté, en limitant remarquablement la formation d'impureté et en facilitant le nettoyage. L'effet hydrofuge et anti-saleté dépend de la capacité d'absorption du fond et augmente proportionnellement à la quantité de HMK® S233 absorbée. HMK® S233 est résistant aux rayons UV, ne jaunit pas et n'affecte que très peu la diffusion de la vapeur de la pierre. Le principe sec résidu est sans danger pour la santé. Une légère modification de la couleur et de la structure de la surface peut survenir.

DOMAINES D'UTILISATION: HMK® S233 est adapté à toutes les surfaces absorbantes en pierre naturelle et synthétique comme par ex., marbre brillant, poli, sablé, pierre calcaire, travertin, pierre de solnhofen, agglomérat de ciment, sols à la Vénitienne, carrelage et produits en brique non émaillés, granit, gneiss etc. en intérieur et en extérieur. Ne pas traiter les revêtements non absorbants comme les carrelages émaillés et surfaces semblables.

DURABILITE: la durabilité du produit appliqué dépend de la capacité d'absorption, de la saturation et de la sollicitation de la surface, ainsi que d'un correct nettoyage de maintien régulier. Habituellement, HMK® S233 a une durabilité de quelques années et peut être réappliqué si nécessaire.

FONDS: en cas de traitement d'une surface à peine posée, attendre suffisamment pour le séchage afin que l'humidité puisse sortir du fond (humidité résiduelle maximale de 2 à 4%). Eteindre suffisam-

DESCRIZIONE: HMK® S233 è un impregnante pronto per l'uso, contenente solvente, a base di silicone, adatto a pietra naturale, sintetica, agglomerato di cemento, pavimenti alla veneziana, prodotti in laterizio e clinker non smaltati in ambienti interni ed esterni, in grado di ridurre la penetrazione di acqua e sporco.

CARATTERISTICHE: HMK® S233 riduce la penetrazione nella superficie di acqua e sporco, limitando notevolmente la formazione di impurità e facilitandone la pulizia. L'effetto idrorepellente e antisporco dipende dalla capacità d'assorbimento del sottofondo e aumenta proporzionalmente alla quantità di HMK® S233 assorbita. HMK® S233 è resistente ai raggi UV, non ingiallisce e pregiudica minimamente la diffusione del vapore della pietra. Il principio asciutto residuo è innocuo per la salute. È possibile una lieve variazione di colore e struttura della superficie.

SETTORI D'IMPIEGO: HMK® S233 è adatto a tutte le superfici assorbenti in pietra naturale e sintetica come, p.e., marmo lucido, levigato, sabbato, pietra calcarea, travertino, solnhofener, agglomerato di cemento, pavimenti alla veneziana, piastrelle e prodotti in laterizio non smaltati, granito, gneis ecc. in ambienti interni ed esterni. Non trattare rivestimenti non assorbenti come piastrelle smaltate e simili.

DURATA: la durata del prodotto applicato dipende da capacità di assorbimento, saturazione e sollecitazione della superficie, così come da una corretta e periodica pulizia di mantenimento. Solitamente, HMK® S233 ha una durata di alcuni anni e può essere rinnovato in caso di necessità.

SOTTOFONDO: in caso di lavorazione di superfici appena posate, attendere un tempo sufficiente per l'asciugatura, affinché l'umidità possa fuoriuscire dal sottofondo (max. umidità residua, da 2 a 4%). Spegnerne per tempo il riscaldamento

eventuell vorhandene Fussbodenheizung ist rechtzeitig abzuschalten. Der zu behandelnde Belag muss naturkalt, sauber, trocken, frei von Flecken und saugfähig sein. Zur gründlichen Vorreinigung eignet sich HMK® R155 Grundreiniger - säurefrei. Nach einer Grundreinigung sollte mindestens 1 bis 2 Tage gewartet werden, damit die Feuchtigkeit der Reinigung ausgetrocknet ist (Restfeuchtigkeit 2 bis 4%). Legen Sie eine Musterfläche an, um Eignung und Verbrauch zu prüfen.

ANWENDUNG: HMK® S233 auf den naturkalten, sauberen, fleckenfreien, trockenen und saugfähigen Untergrund mit einem weichen Pinsel oder einer Kurzfloorrolle satt und gleichmässig auftragen. Bei besonders saugfähigen Flächen nach ca. 24 Stunden nochmals behandeln. Überschüssiges HMK® S233 ist vor dem Antrocknen mit einem Papiertuch vollkommen zu entfernen. Bei unzureichender Entfernung von überschüssigem Material können dunkle Flecken oder Schlieren entstehen. An Fassaden ist ein Auftragen auch im Sprühverfahren (airless) möglich.

WICHTIG: Gummi, Kunststoffe, lackierte Flächen, gewachstes oder gebeiztes Holz sowie lösungsmittelunbeständige Flächen nicht behandeln.

VERARBEITUNGSTEMPERATUR: Die ideale Verarbeitungstemperatur der zu behandelnden Fläche liegt zwischen +12° C und +25° C. Nicht bei direkter Sonneneinstrahlung verarbeiten.

TROCKNUNGSZEIT: Je nach Raumtemperatur und Luftzirkulation ca. 4 bis 6 Stunden. Während dieser Zeit die behandelte Fläche nicht betreten und 12 Stunden vor Regen und starker Feuchtigkeit schützen. Die wasserabweisende Wirkung entwickelt sich innerhalb von 24 Stunden.

ABPERLEFFEKT: Bei der Verwendung von HMK® S233 kann vorübergehend ein Abperleffekt entstehen, der sich wieder verliert. Dieser Abperleffekt eignet sich nicht, um die Wirksamkeit, Schutzwirkung und Dauerhaftigkeit von HMK® S233 zu beurteilen.

REINIGEN DER ARBEITSGERÄTE: Die Arbeitsgeräte können mit HMK® R799 oder Nitroverdünnung gereinigt bzw. mit klarem Wasser und etwas HMK® R155 Grundreiniger - säurefrei durchgewaschen werden.

BITTE BEACHTEN: Nicht zu behandelnde Flächen, Wände, Glas, Einrichtungsgegenstände usw. sind zu schützen.

ERGIEBIGKEIT: Je nach Material und Oberflächenbearbeitung ca. 5 bis 15 m²/Liter.

LAGERUNG: Kühl und trocken bis max. +25° C im originalverschlossenen Gebinde ca. 2 Jahre lagerfähig. Angebrochene Gebinde zügig verarbeiten. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Die gesetzlichen Vorschriften zur Lagerung dieses Produktes sind zu beachten.

ment en avance le chauffage au sol. La surface à traiter doit être froide, propre, sèche, sans tache et absorbante. Pour un nettoyage préventif en profondeur, il est conseillé d'utiliser HMK® R155 Nettoyant de fond - sans acide. Après ce nettoyage, attendre au moins 1 à 2 jours afin que l'humidité disparaisse (humidité résiduelle maximale de 2 à 4%). Utiliser le produit sur une petite surface avant le traitement pour vérifier la compatibilité entre la surface et le produit, ainsi que la quantité de produit nécessaire.

EMPLOI: appliquer abondamment et uniformément HMK® S233 avec un pinceau doux ou un rouleau à poil court sur un fond froid, propre, sans tache, sec et absorbant. Si la surface à traiter est particulièrement absorbante, répéter le traitement 24 heures après. Le surplus de produit doit être éliminé complètement avant le séchage avec une serviette en papier. L'élimination insuffisante du produit en excès peut créer des taches foncées ou des sillons. Sur les façades, l'application peut aussi être effectuée par vaporisateur (airless).

PRECAUTIONS D'USAGE: ne pas utiliser sur le caoutchouc, le plastique, les surfaces émaillées et non résistantes aux solvants, le bois ciré ou vernis.

TEMPERATURE DE TRAITEMENT: la température idéale de la surface à traiter est comprise entre +12° C et +25° C. Ne pas traiter la surface en cas d'exposition directe aux rayons solaires.

TEMPS DE SECHAGE: de 4 à 6 heures selon la température ambiante et l'aération. Durant ce laps de temps, ne pas piétiner la surface et la protéger pendant 12 heures de la pluie et de la forte humidité. L'effet imperméable contre l'eau et l'huile se développe dans les 24 heures suivantes.

EFFET PERLE: l'emploi de HMK® S233 peut générer temporairement un effet perlé qui ne doit pas être pris en compte pour juger l'efficacité, le degré de protection et la durée du produit.

NETTOYAGE DES OUTILS DE TRAVAIL: les outils de travail peuvent être nettoyés avec HMK® R799, nitrodiluant ou lavés à l'eau fraîche mélangée à HMK® R155 Nettoyant de fond - sans acide.

AVERTISSEMENT: protéger les surfaces, les parois, les vitres et les meubles ne devant pas être soumis au traitement.

RENDEMENT SURFACIQUE: env. 5 à 15 m²/litre selon le matériau et le traitement de la surface.

STOCKAGE: dans son emballage d'origine, ce produit se conserve pendant 2 ans dans un endroit frais et sec et à une température de maximum +25° C. Vider rapidement les récipients endommagés. Tenir hors de la portée des enfants. Respecter les dispositions législatives relatives au stockage de ce produit.

DONNEES TECHNIQUES:

forme: liquide
couleur: incolore
odeur: caractéristique

to a pavimento. La superficie da trattare deve essere fredda, pulita, asciutta, priva di macchie e assorbente. Per una pulizia a fondo preventiva si consiglia HMK® R155 Determultiuso - senza acidi. Dopo tale pulizia, attendere almeno 1 a 2 giorni, affinché si asciughi l'umidità (umidità residua, da 2 a 4%). Trattare dapprima una piccola area per verificare l'adeguatezza del prodotto e la quantità necessaria.

IMPIEGO: applicare abbondantemente e uniformemente HMK® S233 con un pennello morbido o un rullo a pelo corto su un sottofondo freddo, pulito, privo di macchie, asciutto e assorbente. In presenza di superfici particolarmente assorbenti, ripetere il trattamento dopo 24 ore. Il prodotto in eccesso deve essere eliminato completamente prima dell'asciugatura con un panno-carta. L'eliminazione insufficiente di materiale in eccesso può dare origine a macchie scure o striature. Sulle facciate, l'applicazione può essere effettuata anche a spruzzo (airless).

PRECAUZIONI: non trattare gomma, plastica, superfici smaltate e non resistenti ai solventi, legno cerato o verniciato.

TEMPERATURA DI LAVORAZIONE: la temperatura ideale della superficie da trattare è compresa tra +12° C e +25° C. Non lavorare in caso d'irraggiamento solare diretto.

TEMPO DI ASCIUGATURA: da 4 a 6 ore, in base alla temperatura ambiente e all'aerazione. Durante questo lasso di tempo, non calpestare la superficie e proteggerla per 12 ore da pioggia e forte umidità. L'effetto impermeabile contro acqua e olio si sviluppa entro 24 ore.

EFFETTO PERLATO: l'impiego di HMK® S233 può dare origine a un temporaneo effetto perlato, che non può essere considerato per la valutazione d'efficacia, grado di protezione e durata del prodotto.

PULIZIA DEGLI ATTREZZI: gli attrezzi da lavoro possono essere puliti con HMK® R799, nitrodiluyente o lavati con acqua fresca additivata con HMK® R155 Determultiuso - senza acidi.

AVVERTENZE: proteggere superfici, pareti, vetri e arredi da non sottoporre a trattamento.

RESA: in base al materiale e alla lavorazione della superficie, da ca. 5 a 15 m²/litro

MAGAZZINAGGIO: nel recipiente originale, si conserva per 2 anni in luogo fresco e asciutto, a una temperatura max. di +25° C. Esaurire rapidamente i recipienti danneggiati. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Osservare le norme di legge in merito allo stoccaggio di questo prodotto.

DATI TECNICI:

forma: liquida
colore: incolore
odore: caratteristico

TECHNISCHE DATEN:

Form: flüssig
 Farbe: farblos
 Geruch: charakteristisch

ENTFERNUNG: HMK® S233 kann mit HMK® R154 Lösefix und HMK® R155 Grundreiniger - säurefrei in der Regel wieder entfernt werden.

PFLERGEEMPFEHLUNG: Für die regelmässige Unterhaltsreinigung empfehlen wir HMK® P324 Edel-Steinseife.

SICHERHEIT: Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmassnahmen sind zu beachten. Unsere Produkte sind nach der EG-Verordnung eingestuft und gekennzeichnet (Sicherheitsdatenblatt). Bei der Verarbeitung in geschlossenen Räumen muss für eine ausreichende Durchlüftung gesorgt werden. Genuss- und Lebensmittel sind vor den Arbeiten zu entfernen. Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Gesundheitsschädlich bei Einatmen. Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. BEI VERSCHLUCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. Unter Verschluss aufbewahren.

INHALTSSTOFFE: Silikone, Mineralöledestillat

UMWELTSCHUTZ: Nicht in Gewässer und Boden gelangen lassen.

ENTSORGUNG: Ungereinigte Verpackungen und grössere Restmengen sind gemäss den örtlichen behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Die Gebinde sind aus umweltfreundlichem Weissblech und recyclebar. Restentleerte und gereinigte Gebinde können über die Wertstoffsammelsysteme entsorgt werden.

LIEFERFORM (VE):

1 Liter Flasche: 12 Stück im Karton
 5 Liter* Kanister: 2 Stück im Karton

*auf Bestellung

ELIMINATION: HMK® S233 peut être éliminé avec HMK® R154 Dissolvant et HMK® R155 Nettoyant de fond - sans acide.

SUGGESTION POUR LE SOIN: pour le nettoyage de maintien régulier, il est conseillé d'utiliser HMK® P324 Savon pour pierre.

SECURITE: Observer les mesures de précautions habituelles concernant l'utilisation de produits chimiques. Nos produits sont classés et étiquetés conformément aux réglementations européennes (fiche de données de sécurité). Bien aérer les endroits fermés. Avant le début des travaux, éloigner les boissons et les aliments (risque de contamination par les odeurs). Liquide et vapeurs inflammables. Nocif par inhalation. Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire l'étiquette avant utilisation. Tenir à l'écart de la chaleur / des étincelles / des flammes nues / des surfaces chaudes. - Ne pas fumer. EN CAS D'INGESTION: appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau / se doucher. Garder sous clef.

COMPOSANT: silicones, distillat d'huile minérale

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT: ne pas contaminer les cours d'eau et les sols.

ELIMINATION: les emballages sales ou les grandes quantités de résidus doivent être éliminés en respectant les dispositions législatives locales en vigueur. Les emballages sont en fer blanc écologiques et recyclables. Les emballages vides et propres peuvent être éliminés à travers le système de recyclage.

FOURNITURE:

1 litre bidon: 12 pièces par carton
 5 litres* bidon: 2 pièces par carton

*sur commande

ELIMINAZIONE: HMK® S233 può essere eliminato con HMK® R154 Dissolfix e HMK® R155 Determul-tioso - senza acidi.

SUGGERIMENTI PER LA CURA: per la periodica pulizia di mantenimento si consiglia HMK® P324 Sapone per pietra.

SICUREZZA: osservare le consuete misure precauzionali per l'uso di prodotti chimici. I nostri prodotti sono classificati e contrassegnati in conformità con le norme CE (scheda tecnica di sicurezza). Aerare bene i locali chiusi. Prima dell'inizio dei lavori, allontanare generi voluttuari e alimenti. Liquido e vapori infiammabili. Nocivo se inalato. Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Leggere l'etichetta prima dell'uso. Tenere lontano da fonti di calore / scintille / fiamme libere / superfici riscaldate. - Non fumare. IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI o un medico. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle / fare una doccia. Conservare sotto chiave.

COMPONENTI: siliconi, distillato di olio minerale.

ECOCOMPATIBILITÀ: non contaminare corsi d'acqua e suolo.

SMALTIMENTO: confezioni sporche o grandi quantità di residui devono essere smaltiti in conformità con le normative di legge locali. I recipienti sono in lamiera stagnata ecologica e riciclabile. I contenitori svuotati e puliti possono essere smaltiti attraverso il sistema di riciclaggio.

FORNITURA:

1 litro flacone: 12 pezzi in cartone
 5 litro* tanica: 2 pezzi in cartone

*su comanda

Die in diesem Merkblatt enthaltenen Daten entsprechen dem derzeitigen Stand. Änderungen der Produktkennzahlen im Rahmen des technischen Fortschritts, von bedingte Weiterentwicklung im Bereich Rohstoffe behalten wir uns vor. Produktionsbedingte Farbschwankungen geben keinen Anlass zur Reklamation. Die in diesem Merkblatt gegebenen Empfehlungen erfordern, wegen der durch uns nicht beeinflussbaren Faktoren während der Verarbeitung, eigene Prüfungen durchzuführen. Verwendungsvorschläge begründen keine Zusicherung der Eignung für den empfohlenen Einsatzzweck. Bei Neuauflage wird diese Ausgabe ungültig.

Les données contenues dans cette fiche d'information correspondent à l'état actuel. Nous nous réservons le droit de modifier les chiffres clés du produit en raison de progrès techniques, d'évolutions ultérieures dans le domaine des matières premières. Les variations de couleur liées à la production ne donnent pas lieu à des réclamations. Les recommandations données dans cette notice vous obligent à effectuer vos propres tests en raison de facteurs de transformation sur lesquels nous ne pouvons pas influencer. Les suggestions d'utilisation ne constituent pas une garantie d'adéquation à l'usage recommandé. En cas de réimpression, cette édition deviendra invalide.

I dati contenuti in questa scheda informativa corrispondono allo stato attuale. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai dati chiave del prodotto a causa del progresso tecnico, di ulteriori sviluppi nel settore delle materie prime. Le deviazioni di colore dovute alla produzione non costituiscono motivo di reclamo. Le raccomandazioni fornite in questo opuscolo richiedono l'esecuzione di test propri a causa dei fattori durante la lavorazione che non possiamo influenzare. I suggerimenti per l'uso non costituiscono garanzia di idoneità allo scopo consigliato. Se ristampata, questa edizione non sarà più valida.